



Installation and Maintenance Guide

Oras Optima



Water Is Worth Loving.



Denna produkt är anpassad till
Branschregler Säker Vatteninstallation.
Oras International Oy garanterar produktens
funktion om branschreglerna och
monteringsanvisningarna följs.

- GB** Thank you for selecting an Oras product. This installation and maintenance guide will introduce you to the installation, functions, and use of the faucet. Please read the guide carefully before installation, and keep it on hand for any potential future maintenance. If an operating malfunction or fault appears in your faucet, a plumbing professional is your best source of assistance. Information on cleaning the faucet, conditions of use, and warranty terms is available in the brochure that came with your product: "Important notes on Oras products".
- CZ** Děkujeme za výběr produktu Oras. Tento návod pro instalaci a údržbu Vás provede montáží, funkcí a použitím vodovodní baterie. Prosíme čtětě návod pozorně ještě před montáží samotné baterie a uschovejte pro případ možné další údržby. V případě výskytu jakýchkoli problémů s Vaší baterií je profesionální instalatér nejlepší možnou volbou pro asistenci při řešení těchto problémů. Informace jak čistit, používat vodovodní baterii a záruční podmínky jsou uvedeny v brožuře „Important notes on Oras products“, která Vám je dodána zároveň s výrobkem Oras.
- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für ein Oras Produkt entschieden haben. Dieser Wartungs- und Installationshandbuch gibt Ihnen Informationen über die Installation, Funktion und Handhabung der Armatur. Bitte lesen Sie sich vor der Installation der Armatur diese Anleitung genau durch und verwahren Sie diese für evtl. zukünftige Wartungen auf. Bei einer Fehlfunktion der Armatur ist Ihr Fachhandwerker der beste Ansprechpartner. Informationen zur Reinigung, Handhabung sowie Garantie können Sie dem Prospekt „Important notes on Oras products“ (Wichtige Informationen über Oras Produkte) entnehmen, der Ihrer Armatur beiliegt.
- DK** Tak fordi du valgte et Oras produkt. Denne installations- og vedligeholdelses guide vil guide dig gennem installationen, funktionerne og brugen af armaturet. Læs venligst denne guide igennem inden installationen og gem den til senere brug. Hvis der mod forventning skulle opstå problemer med armaturet, er den bedste løsning at kontakte en autoriseret VVS installatør. Information om rengøring og brug af armaturet samt garantivilkår findes i brochuren der fulgte med dit armatur: "Important notes on Oras products".
- EE** Täname, et valisite Orase toote. Käesolev paigaldus- ja hooldusjuhend tutvustab Teile segisti paigaldamist, tööpõhimõtteid ning kasutamist. Palume Teil enne segisti paigaldamist käesoleva juhendiga hoolikalt tutvuda ning säilitada see võimalike tulevaste hoolduste tarbeks. Häirete korral segisti töös soovitame Teil pöörduda ala asjatundja poole. Info segisti puhastamise, kasutamise ja garantiitingimuste kohta leiata segistiga kaasasolevast brošüürist "Important notes on Oras products".
- ES** Gracias por seleccionar un producto de Oras. Esta guía de instalación y de mantenimiento le dará a conocer la instalación, las funciones y el uso de la grifería. Por favor, lea la guía cuidadosamente antes de la instalación, y téngala a mano para cualquier mantenimiento que tuviera que realizar en un futuro potencial. Si un mal funcionamiento o defecto de funcionamiento apareciera en su grifo, un profesional instalador es su mejor fuente de asistencia. Información sobre la limpieza del grifo, las condiciones de uso y condiciones de la garantía está disponible en el folleto que acompaña al producto: "Notas importantes sobre los productos Oras".
- FI** Kiitos, että valitsitte Oras tuotteen. Tämä asennus- ja huolto-ohje tutustuttaa teidät hanan asennukseen, toimintaan ja käyttöön. Lukekaa ohje huolellisesti ennen asennusta. Säästää ohje mahdollisia myöhempiä huoltotoimenpiteitä varten. Mikäli hanassanne ilmenee jokin toimintahäiriö tai vika, LVI-asiantuntija pystyy antamaan parhaan mahdollisen avun. Hanan puhdistuksesta, käyttöolosuhteista ja takuuehdoista voit lukea tuotteen mukana tulleesta "Important notes on Oras products" -vihkosesta.
- FR** Merci d'avoir choisi un produit Oras. Veuillez lire attentivement cette notice, afin de vous familiariser avec l'utilisation et les fonctions de l'appareil. Conservez ce document, afin, le cas échéant, de pouvoir à nouveau le consulter. En cas de problème, votre plombier est votre meilleur atout. Vous trouverez dans la brochure des informations pour le nettoyage du produit, les garanties, sous la rubrique « notice importante sur les produits Oras ».
- IT** Grazie per aver scelto un prodotto Oras. Il manuale di installazione e manutenzione vi introdurrà all'installazione, alle funzioni, ed all'uso del rubinetto. Si prega di leggere attentamente il manuale prima dell'installazione, e tenerlo a portata di mano per qualsiasi intervento di manutenzione futura. Se si manifesta un malfunzionamento di esercizio o difetto sul vostro rubinetto, un idraulico professionista è la migliore fonte di assistenza. Informazioni sulla pulizia del rubinetto, le condizioni d'uso e condizioni di garanzia sono disponibili nella brochure in dotazione con il prodotto: "Note importanti per i prodotti Oras".

- LT** Ačiū, kad pasirinkote "Oras" gaminį. Šis instaliavimo ir eksploataavimo vadovas supažindins jus su maišytuvo instaliavimu, funkcijomis ir naudojimo ypatybėmis. Prašome dėmesingai perskaityti šį vadovą prieš gaminio instaliavimą ir laikyti jį prieinamoje vietoje galimam aptarnavimui atvejui. Jeigu eksploatacijos metu atsirastų gaminio sutrikimų ar defektų geriausias jūsų patarėjas būtų profesionalus santechnikas. Informaciją apie gaminio valymą, naudojimo ir garantinio aptarnavimo sąlygas atrasite prie gaminio pridėtoje brošiūroje „Svarbūs „Oras“ gaminių priežiūros nurodymai“.
- LV** Paldies, ka izvēlējāties Oras produktus. Šis uzstādīšanas un apkopes ceļvedis iepazīstina ar jaucējkrānu uzstādīšanu, darbību un lietojamību. Lūdzu uzmanīgi izlasiet ceļvedi pirms darbu uzsākšanas un saglabājiet to kā izziņas avotu apkopes darbu veikšanai nākotnē. Profesionāls santehniķis būtu labākais atbalsts gadījumos, ja jaucējkrānā rodas funkcionāli traucējumi. Jaucējkrāna tīrīšanas un lietošanas norādījumi, garantijas noteikumi ir pieejami jūsu produktam pievienotā brošūrā „Svarīgi norādījumi par Oras jaucējkrānu apkopi“.
- NL** Dank u wel voor het kiezen van een Oras product. Deze installatie- en onderhoudsgids zal u de weg wijzen voor installatie, functies en gebruik van de kraan. Gelieve de handleiding aandachtig te lezen alvorens installatie, en houdt het bij de hand voor toekomstig onderhoud. Wanneer er een gebruiksprobleem of fout in uw kraan merkbaar wordt, dan is een professionele loodgieter de aangewezen hulp. Informatie over hoe de kraan te poetsen, gebruiksvoorwaarden, en garantievoorwaarden is terug te vinden in de brochure die met uw kraan werd opgestuurd: "belangrijke nota's over Oras producten".
- NO** Tusen takk for at du valgte et produkt fra Oras. Denne installasjons- og monteringsveilederen forteller deg hvordan dette produktet installeres, fungerer og brukes. Vær vennlig å les veilederen før du installerer produktet. Ta vare på veiledningen til evt. senere bruk. Hvis du oppdager feil ved produktet, bør du tilkalle rørlegger. Informasjon om rengjøring av produktet, bruksområder og garanti er tilgjengelig i heftet som lå sammen med produktet: "Viktige bemerkninger om Orasprodukter".
- PL** Dziękujemy za wybór produktów Oras. Przedstawiamy instrukcję instalacji i konserwacji, która zawiera wskazówki odnośnie instalacji, funkcjonalności oraz użytkowania baterii Oras. Prosimy przeczytać uważnie instrukcję przed instalacją i zachować ją dla potrzeb przyszłej konserwacji. W razie awarii podczas użytkowania lub pojawienia się wady baterii najlepszym źródłem pomocy jest profesjonalny serwis Oras. Informacje dotyczące czyszczenia baterii, sposobu użytkowania oraz warunków gwarancji są dostępne w załączonej do baterii broszurce "Important notes on Oras products".
- RO** Vă mulțumim pentru alegerea unui produs Oras. Acest ghid de instalare și întreținere vă prezintă modalitatea de instalare, funcțiile și modul de exploatare a bateriei. Parcurgeți cu atenția acest ghid înainte de instalare și păstrați-l la îndemână pentru efectuarea potențialelor operațiuni ulterioare de întreținere. În situația în care, pe parcursul exploatarii bateriei, apare o disfuncționalitate sau o defecțiune, cea mai bună sursă de asistență o reprezintă un instalator profesionist. Informații referitoare la curățirea bateriei, condițiile de exploatare și termenii de garanție puteți consulta în broșura "Note importante referitoare la produsele Oras", care v-a fost livrată împreună cu produsul pe care l-ați achiziționat.
- RU** Благодарим Вас за выбор продукции Oras. Из этой инструкции Вы узнаете о функциях смесителя и о порядке его установки и эксплуатации. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой смесителя, и держите её под рукой на случай возникновения вопросов или необходимости обслуживания смесителя. В случае нарушения работы смесителя рекомендуем Вам обращаться к квалифицированным специалистам. Информация об уходе за смесителем, рекомендациях по его эксплуатации и условиях гарантии изложена в прилагаемой брошюре «Important notes on Oras products».
- SE** Tack för att du valt en produkt från Oras. Den här installations- och skötselanvisningen kommer att guida dig igenom blandarens installation, funktion och användande. Läs igenom anvisningen noggrant innan installation av blandaren och spara den för eventuella framtida servicebehov. Om ett funktionsfel uppstår bör du vända dig till en professionell hantverkare för hjälp. Allmänna råd angående installation samt information om blandarens användning, rengöring och dess garantivillkor finner du i foldern "important notes on Oras products" som följer med din produkt.
- SK** Ďakujeme za výber produktu Oras. Tento návod pre inštaláciu a údržbu Vás prevedie montážou, funkciou a použitím vodovodnej batérie. Prosíme čítaťe návod pozorne ešte pred montážou samotnej batérie a uschovajte pre prípad možnej ďalšej údržby. V prípade výskytu akýchkoľvek problémov s Vašou batériou je profesionálny inštalátor najlepšou možnou voľbou pre asistenciu pri riešení týchto problémov. Informácie ako čistiť, používať vodovodnú batériu a záručné podmienky sú uvedené v brožúre „Important notes on Oras products“, ktorá Vám je dodaná zároveň s výrobkom Oras.

Contents

| | | | |
|-------------------------------|----------------------------|-------------------|--------------------------------|
| CZ Obsah | ES Contenidos | LT Turinys | PL Spis treści |
| DE Inhaltsübersicht | FI Sisällysluettelo | LV Saturs | RO Cuprins |
| DK Indholdsfortegnelse | FR Sommaire | NL Inhoud | RU Содержание |
| EE Sisukord | IT Indice | NO Innhold | SE Innehållsförteckning |
| | | | SK Obsah |



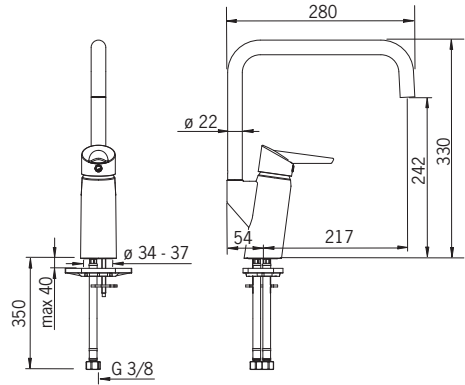
| | |
|----------------------|-------|
| Technical data | 6-7 |
| Installation | 8-9 |
| Maintenance | 10-13 |
| Spare parts | 14 |



| | |
|----------------------|-------|
| Technical data | 15-17 |
| Installation | 18-20 |
| Maintenance | 21-26 |
| Spare parts | 27-28 |

2733F

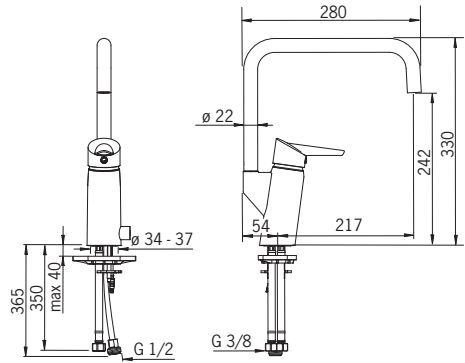
EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.2 l/s (300 kPa)
300 kPa (0.2 l/s)
max. +80°C



STF VTT-RTH-00007-14

2734F

EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.2 l/s (300 kPa)
300 kPa (0.2 l/s)
max. +80°C



STF VTT-RTH-00007-14

CE (EMC 2004/108/EY)

Technical data

| | | | |
|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| CZ Technická data | FI Tekniset tiedot | LV Tehniskie dati | RO Date tehnice |
| DE Technische Daten | FR Données techniques | NL Technische gegevens | RU Технические данные |
| DK Tekniske data | IT Dati tecnici | NO Teknisk informasjon | SE Teknisk information |
| EE Tehnilised andmed | LT Techniniai duomenys | PL Dane techniczne | SK Technické údaje |
| ES Datos técnicos | | | |

2734F

GB Battery

| |
|----------------------|
| CZ Monočlánek |
| DE Batterie |
| DK Batteri |
| EE Patareid |
| ES Bateria |
| FI Paristo |
| FR Piles |
| IT Batterie |
| LT Bateria |
| LV Bateria |
| NL Batterij |
| NO Batteri |
| PL Bateria |
| RO Baterie |
| RU Батарея |
| SE Batteri |
| SK Monočlánok |

Lithium 2CR5 6V

Protection class

| |
|----------------------|
| Třída bezpečnosti |
| Sicherheitsklasse |
| Beskyttelsesklasse |
| Kaitseklass |
| Grado de protección |
| Suojausluokka |
| Norme de sécurité |
| Protezione classe |
| Saugumo klasė |
| Aizsardzības klase |
| Veiligheidsklasse |
| Tetthetsklasse |
| Klasa bezpieczeństwa |
| Clasa de protecție |
| Степень защиты |
| Kapslingsklass |
| Trieda bezpečnosti |

IP 67

Dishwasher valve open period

| |
|---|
| Doba otevíření ventilu |
| Ventilöffnungszeit |
| Løbetid |
| Venttiili lahtielekuaja pikkus |
| Duración de apertura de la válvula del lavavajillas |
| Pesukoneventtiilin aukioloaika |
| Durée d'ouverture de la valve |
| Tempo di apertura del rubinetto della lavastoviglie |
| Mašinos krano veikimo laikas |
| Mazgājamās mašīnas ventīļa darbības laiks |
| Tijd dat de vaatwasserkraan |
| Ventilens åpningstid |
| Czas otwarcia zaworu |
| Interval poziție deschis a ventilului de recordare a mașinii de spălat vase |
| Клапан подключения посудомоечной машины открыт |
| Diskmaskinsventil |
| Doba otvorenia ventilu umývačky riadu |

3 h/12 h

Installation

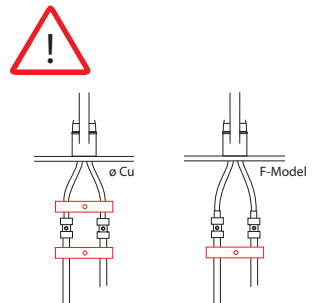
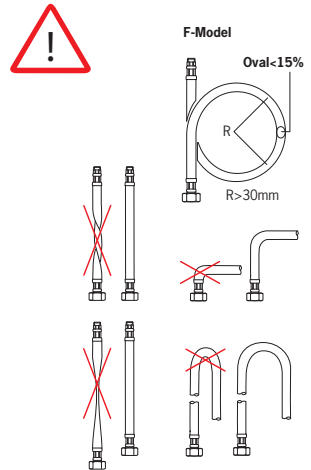
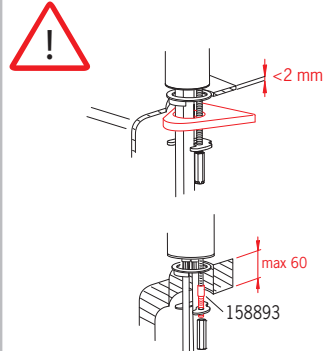
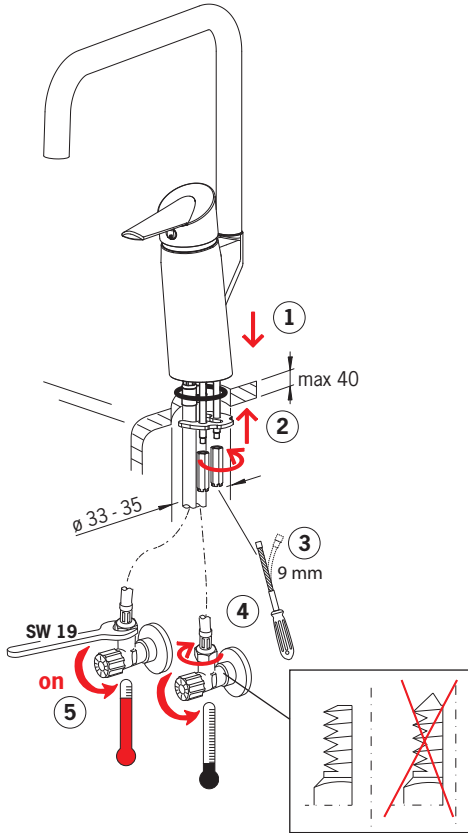
CZ Montáž
 DE Montage
 DK Installation
 EE Paigaldus
 ES Montaje

FI Asennus
 FR Installation
 IT Montaggio
 LT Montavimas

LV Montāža
 NL Installatie
 NO Montering
 PL Instalacja

RO Instalare
 RU Установка
 SE Installation
 SK Inštalácia

2733F



Installation

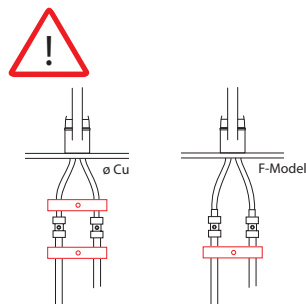
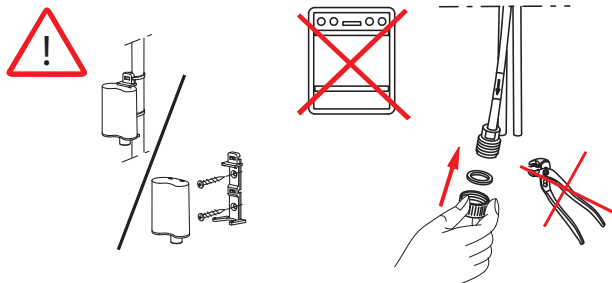
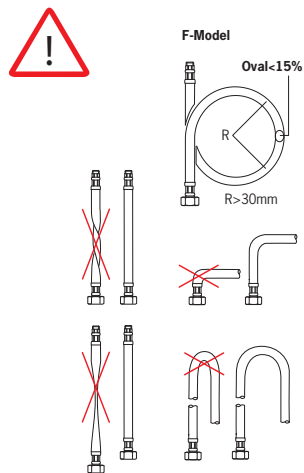
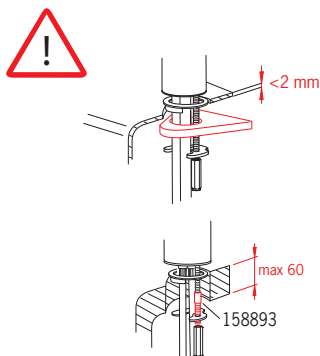
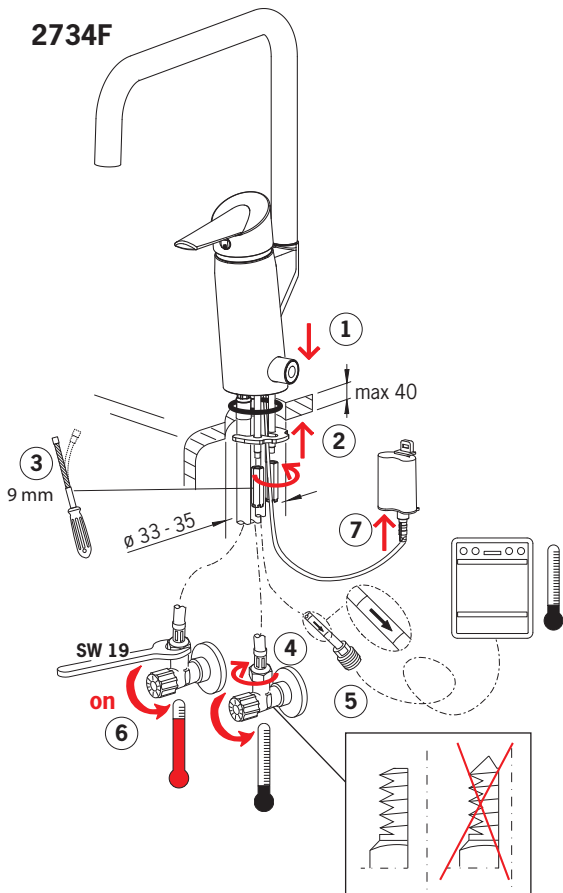
CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas

LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja

RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia

2734F



Operation

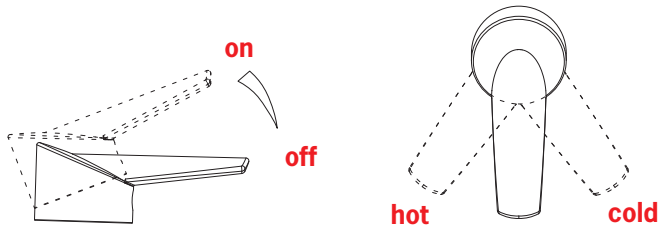
CZ Funkce
DE Funktion
DK Betjening
EE Toimimine

ES Servicio
FI Toiminta
FR Utilisation
IT Funzionamento

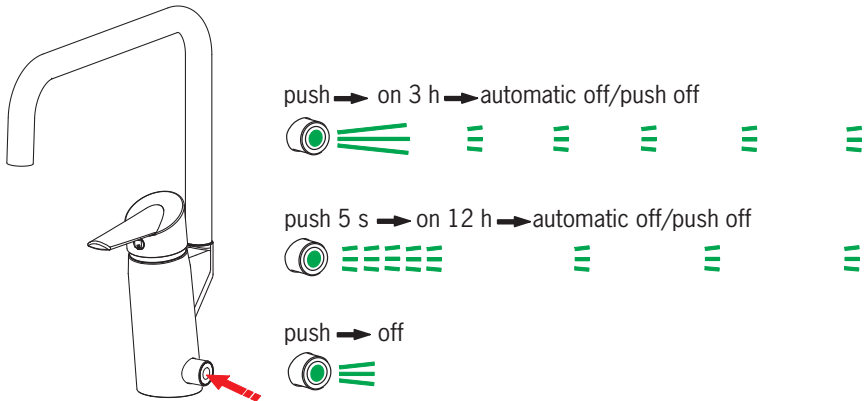
LT Veikimo principas
LV Darbības princips
NL Bediening
NO Funksjon

PL Działanie
RO Funcționare
RU Принцип действия
SE Funktion
SK Prevádzka

2733F/2734F



2734F



Changing the battery

CZ Výměna baterie

DE Wechsel der Batterie

DK Udskiftning af batteri

EE Patarei vahetamine

ES Cambiar la batería

FI Pariston vaihto

FR Changement de la pile

IT Sostituzione della batteria

LT Baterijos pakeitimas

LV Baterijas maiņa

NL Batterij vervangen

NO Bytting av batteri

PL Wymiana baterii zasilającej

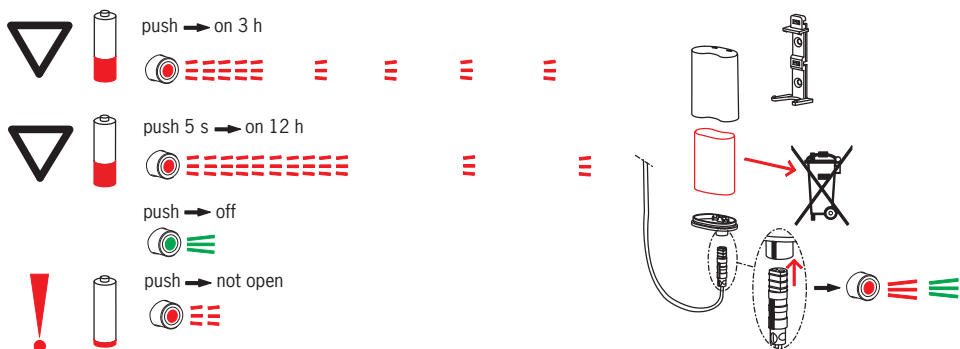
RO Înlocuirea bateriei electrice

RU Замена батарейки

SE Byte av batteri

SK Výměna batérie

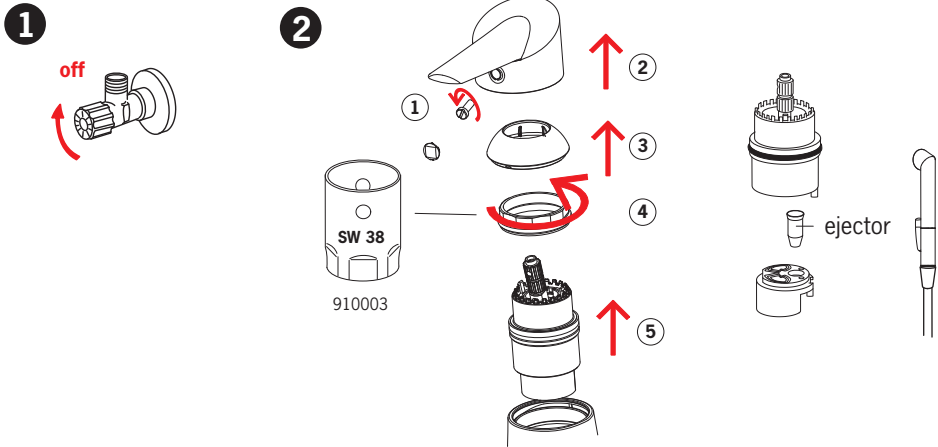
2734F



To change the cartridge

CZ Výměna kartuše
DE Ein- und Ausbau der Kartusche
DK Udskiftning af reguleringskassette (unit)
EE Seadeosa vahetus
ES Montaje del cartucho
FI Säätöosan vaihto
FR Montage et démontage de la cartouche
IT Montaggio della cartuccia
LT Valdanciosios kasetės pakeitimas

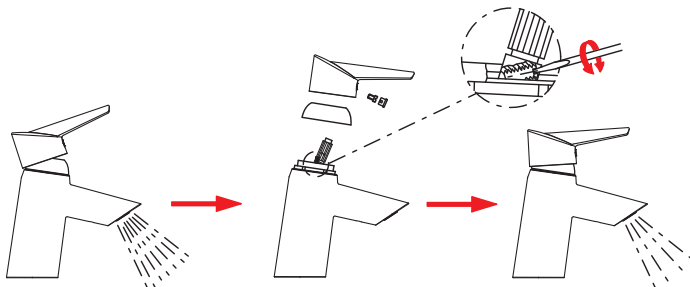
LV Regulēšanas mehānisma kasetes maiņa
NL Vervangen van het keramische binnenwerk
NO Skifting av kassett
PL Wymiana modułu sterującego
RO Înlocuirea cartușului
RU Замена регулировочного блока
SE Byte av kassett
SK Výměna kartuše



Limiting the flow rate

CZ Omezení průtoku
DE Bergenzung der Durchflußmenge
DK Begrænsning af vandmængden
EE Vooluhulga piiramine
ES Limitación de la tasa de flujo
FI Virtaaman rajoitus
FR Limitation du débit
IT Limitazione della portata
LT Vandens srovės reguliavimas

LV Ūdens plūsmas ierobežošana
NL Begrenzing van de doorstroomhoeveelheid
NO Limitarea debitului
PL Ograniczenie wielkości strumienia
RO Limitarea debitului
RU Регулирование потока
SE Flödesbegränsning
SK Obmedzenie prietoku

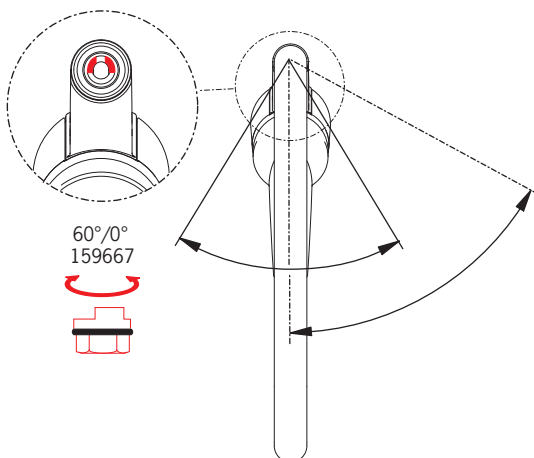
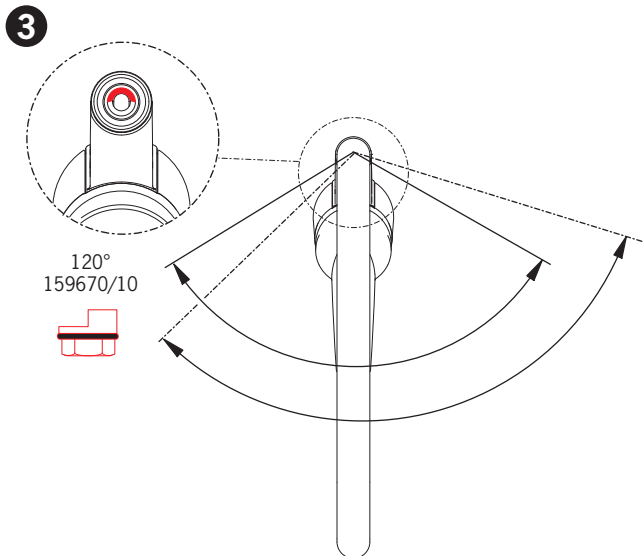
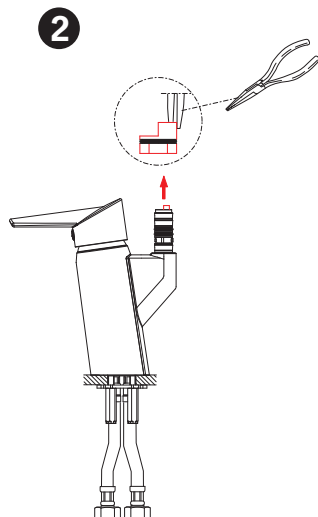
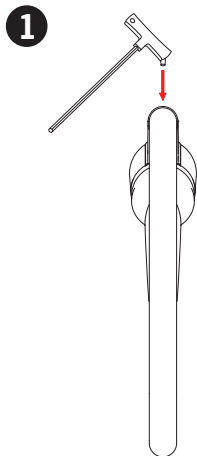


Spout installation

CZ Instalace výtokového ramene
DE Montage Auslauf
DK Montering af tud
EE Jooksutoru paigaldamine
ES Instalación del caño
FI Juoksuputken asennus

FR Montage du bec
IT Montaggio bocca
LT Snapelio instaliavimas
LV Iztekas uzstādīšana
NL Installatie uitloop
NO Montering av tut

PL Instalacja wylewki
RO Instalarea pipei
RU Установка излива
SE Montering av utloppsrip
SK Inštalácia výtokového ramena



Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio

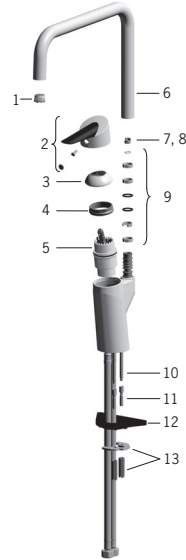
FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas
NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne

RO Piese de schimb
RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely

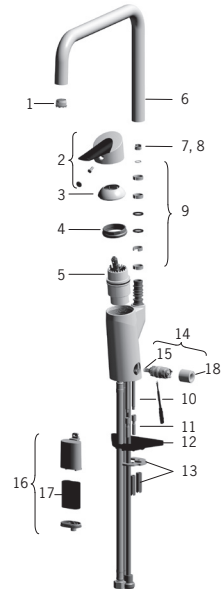
2733F

- 1 859338V
- 2 601319V
- 3 159053V
- 4 158726
- 5 158890
- 6 601304V
- 7 159670/10 (120°)
- 8 159667/10 (60°/0°)
- 8 159667V (60°/0°)
- 9 198287V
- 10 158747/10
- 11 158893
- 12 158825
- 13 158697



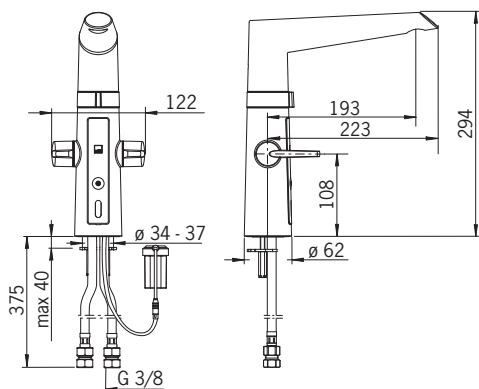
2734F

- 1 859338V
- 2 601319V
- 3 159053V
- 4 158726
- 5 158890
- 6 601304V
- 7 159670/10 (120°)
- 8 159667/10 (60°/0°)
- 8 159667V (60°/0°)
- 9 198287V
- 10 158747/10
- 11 158893
- 12 158825
- 13 158697
- 14 600047V
- 15 600038V
- 16 199417V
- 17 198330
- 18 600093V



2720F

EN 200, EN 15091
I (ISO 3822)
100 - 1000 kPa
0.2 l/s (300 kPa)
290 kPa (0.2 l/s)
max. +70°C

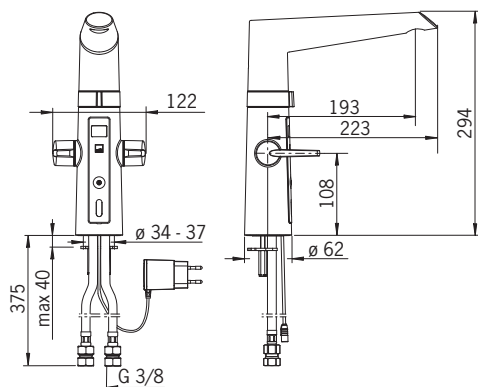


STF VTT-RTH-00008-14

CE (EMC 2004/108/EY)

2722F

EN 200, EN 15091
I (ISO 3822)
100 - 1000 kPa
0.2 l/s (300 kPa)
290 kPa (0.2 l/s)
max. +70°C

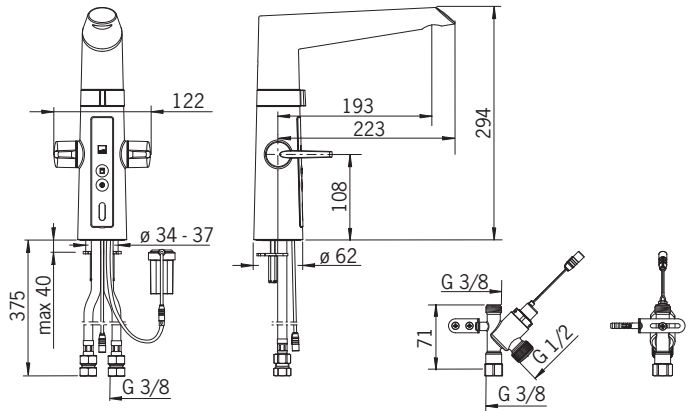


STF VTT-RTH-00008-14

CE (EMC 2004/108/EY)

2725F

EN 200, EN 15091
I (ISO 3822)
100 - 1000 kPa
0.2 l/s (300 kPa)
290 kPa (0.2 l/s)
max. +70°C

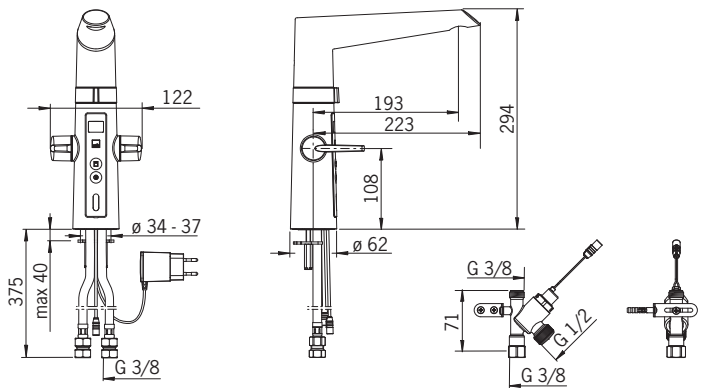


STF VTT-RTH-00008-14

CE (EMC 2004/108/EY)

2727F

EN 200, EN 15091
I (ISO 3822)
100 - 1000 kPa
0.2 l/s (300 kPa)
290 kPa (0.2 l/s)
max. +70°C



STF VTT-RTH-00008-14

CE (EMC 2004/108/EY)

Technical data

CZ Technická data EE Technilised andmed FR Données techniques LV Tehniskie dati PL Dane techniczne SE Teknisk information
 DE Technische Daten ES Datos técnicos IT Dati tecnici NL Technische gegevens RO Date tehnice SK Technické údaje
 DK Tekniske data FI Tekniset tiedot LT Techniniai duomenys NO Teknisk informasjon RU Технические данные

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>GB Protection class CZ Třída bezpečnosti DE Sicherheitsklasse DK Beskyttelsesklasse EE Kaitselasse ES Grado de protección FI Suojausluokka FR Norme de sécurité IT Protezione classe LT Saugumo klasė LV Aizsardzības klase NL Veiligheidsklasse NO Tethetsklasse PL Klasa bezpieczeństwa RO Clasa de protecție RU Степень защиты</p> | <p>Recognition range Rozlišovací rozsah Sensorreichweite Sensor område Toimimiskaudus Alcance del sensor Tunnistusalue Longueur du faisceau Raggio d'azione del sensore Atpažinimo atstumas Atpažinamas diapazons Sensorbereik Følsomhetsområdet Zasięg działania Raza de sesizate Расстояние опознавания</p> | <p>Max. flow period Max. doba průtoku Max. Fließdauer Max. løbetid Maksimaalne vee vooluaja pikkus Período máximo de flujo Max. virtausaika Durée maximum d'écoulement Scorrimento mass. Maksimāli sroves tekėjimo trukmė Maksimālais plūsmas periods Max. looptijd Funksjonstid Max czas przepływu Perioadă max. de curgere Макс. время подачи воды</p> | <p>Max. doba flödestid Max. doba prietoku 40 s</p> |
| <p>Electrical Connection Napájecí napětí Elektr. Anschluß Elektrisk tilslutning Elektrilides Instalación eléctrica Sähköliitäntä Connexion électrique Collegamento elettrico Maitrimino sáitinis Elektrobarošana Elektrische aansluiting Elektrisk tilkobling Podłączenie elektryczne Conexiune electrică</p> | <p>Dishwasher valve open period Doba otevření ventilu Ventilöffnungszeit Løbetid Ventilii lahtolekuaja pikkus Duración de apertura de la válvula de lavavajillas Pesukoneventiilin aukioloaika Durée d'ouverture de la valve Tempo di apertura del rubinetto della lavastoviglie Māšinos krano veikimo laiks Māzgalamās mašinas ventīļa darbības laiks Tijd dat de vaatwasserkraan Ventilens åpningstid Czas otwarcia zaworu Intervali poziție deschis a ventilului de gascare a mașinii de spălat vase</p> | <p>Battery Monočlánek Batterie Batteri Patareid Baterija Pilet Batterie Baterija Baterija Batterij Batterij Bateria Baterie</p> | <p>Bateria Batterie Monočlánok AA 1.5V Lithium x 2 (2720F/2725F)</p> |
| <p>IP45 / IP30 (2722F/2727F)</p> | <p>Optimally preset</p> | <p>3 h/12 h</p> | <p>230V/5V (2722F/2727F)</p> |

Installation

CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas

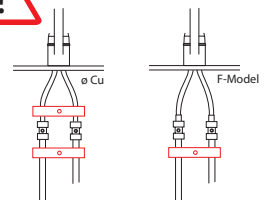
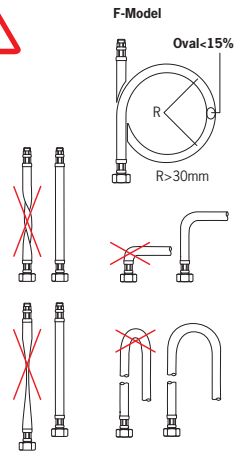
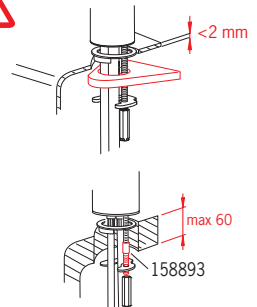
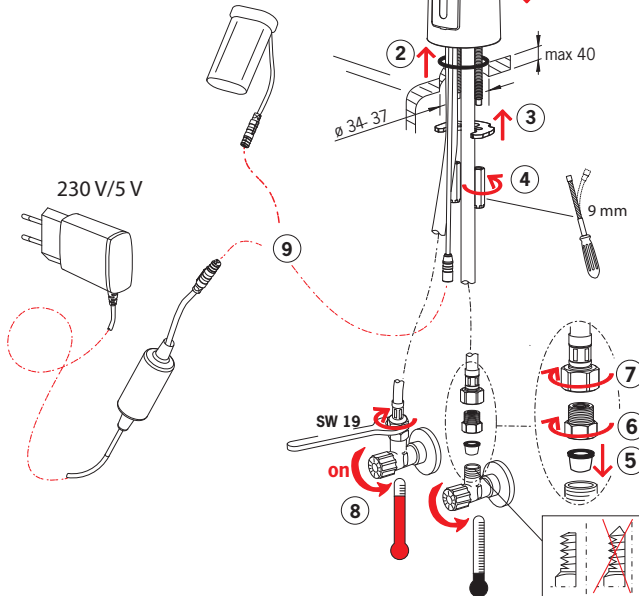
LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja

RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia

1

2720F (AA 1.5 V Lithium x 2)
2722F (230 /5 V)

AA 1.5 V Lithium x 2



Installation

CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

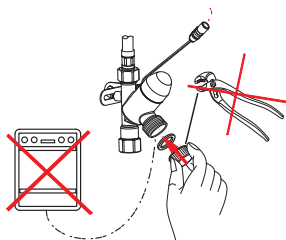
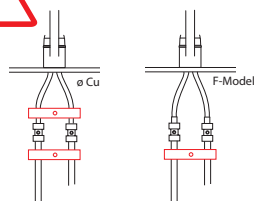
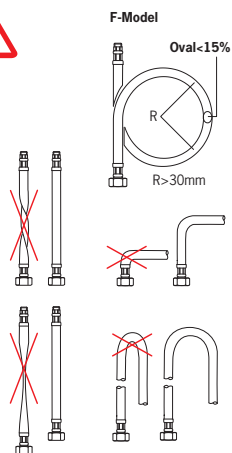
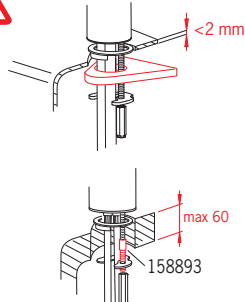
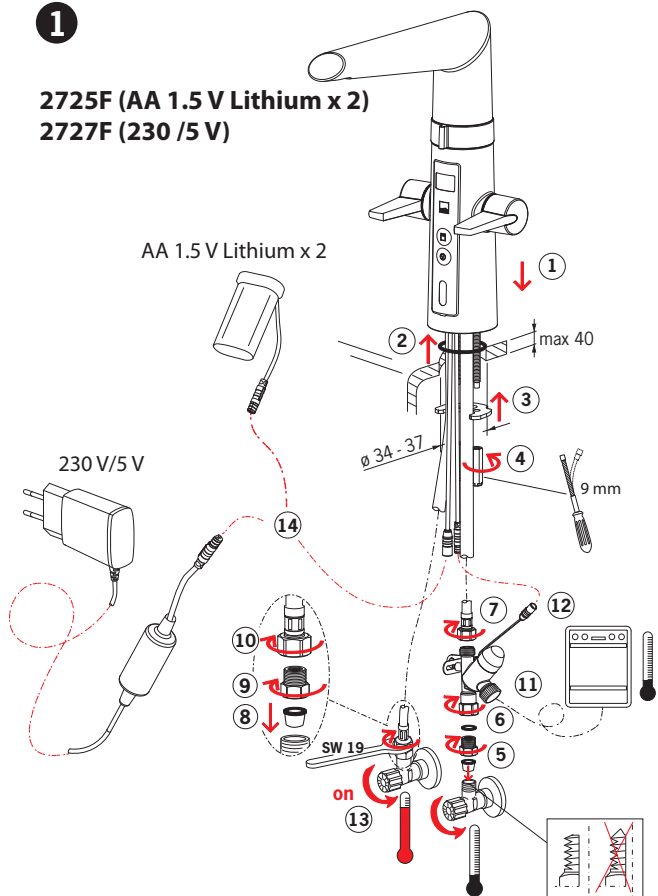
FR Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas

LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja

RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia

1

2725F (AA 1.5 V Lithium x 2)
2727F (230 / 5 V)



Installation

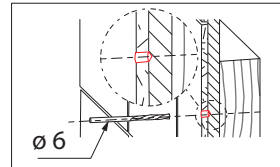
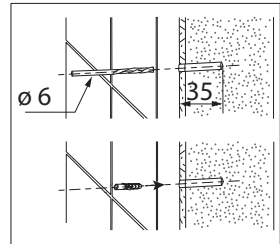
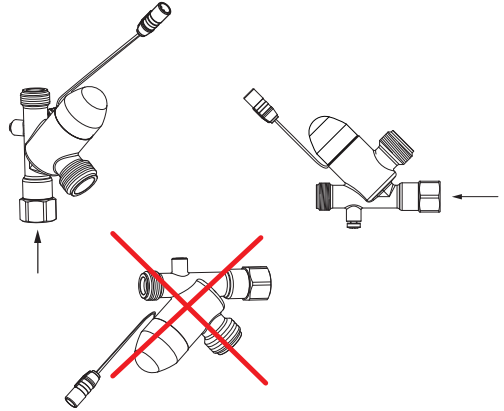
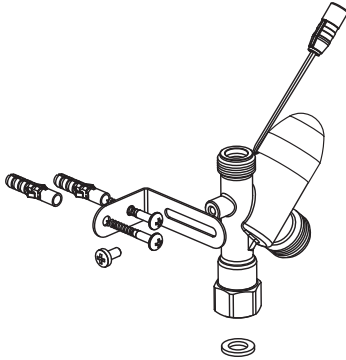
CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas

LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja

RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia

2



To change the spout's swing angle

CZ Výміна výtokového ramene

DE Den Schwenkbereich des Auslaufs ändern

DK Ændring af tudens svingradius

EE Jooksutoru pöördumisnurga muutmine

ES Variación del radio d'azione della bocca

FI Juoksutputken kääntymiskulman muuttaminen

FR Changement de la rotation du bec

IT Per modificare l'angolo di rotazione della bocca

LT Snapelio posūkio kampo pakeitimas

LV Iztekas pagrieziena leņķa maiņa

NL Om de draaihoek van de uitloop te wijzigen

NO Begrensning av tudens svingutslag

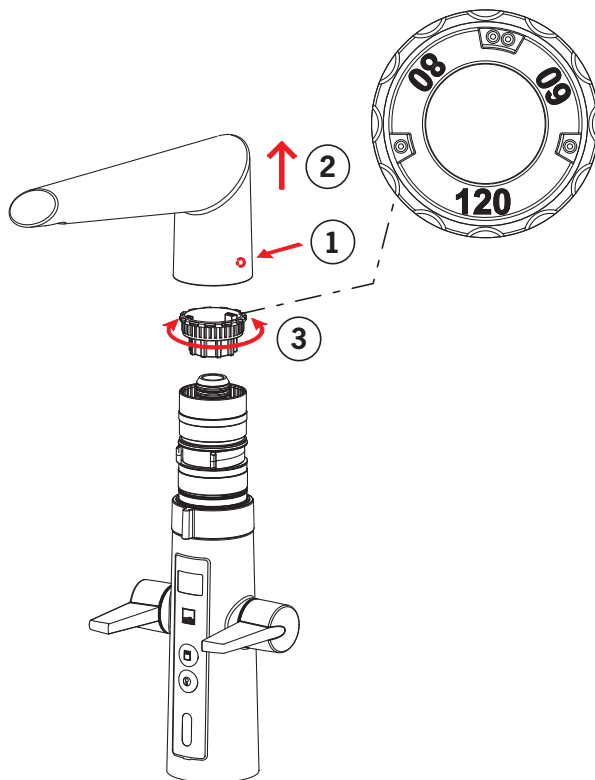
PL W celu zmiany kąta obrotu wylewki

RO Modificarea unghiului de rotație a pipei

RU Изменение угла поворота излива

SE Ändring av utloppspipens svängradie

SK Možnosť zmeny veľkosti úhlu otáčení výtokového ramene



Operation

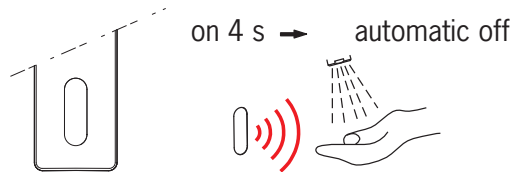
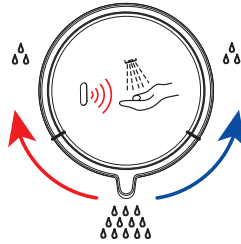
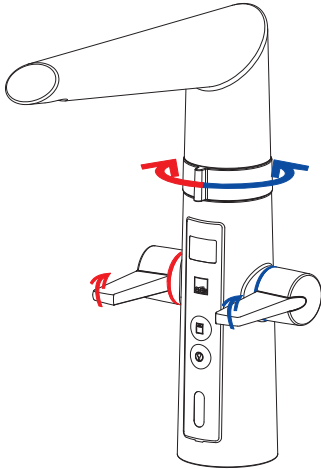
CZ Funkce
DE Funktion
DK Betjening
EE Toimimine

ES Servicio
FI Toiminta
FR Utilisation
IT Funzionamento

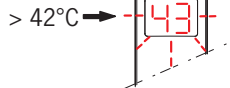
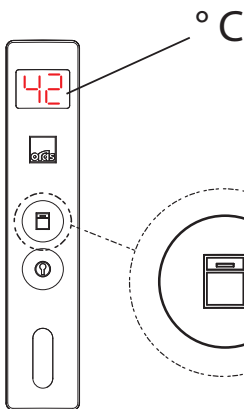
LT Veikimo principas
LV Darbības princips
NL Bediening
NO Funksjon

PL Działanie
RO Funcționare
RU Принцип действия
SE Funktion
SK Prevádzka

2720F/2722F/2725F/2727F



2722F/2727F



2725F/2727F

push → on 3 h → automatic off/push off



push 5 s → on 12 h → automatic off/push off



push → off



Cleaning the faucet

CZ Čištění baterie

DE Reinigung der Armatur

DK Rengøring af armaturet

EE Puhastamine

ES Limpieza de la grifería

FI Puhdistus

FR Nettoyage du robinet

IT Pulizia della rubinetteria

LT Maišytuvo valymas

LV Krāna tīrīšana

NL Reinigen van de kraan

NO Rengjøring av kranen

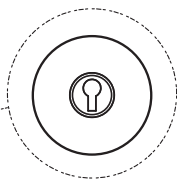
PL Czyszczenie baterii

RO Curățire

RU Чистка смесителя

SE Rengöring av blandarna

SK Čistenie vodovodnej batérie



push → off 2 min → automatic on/push on



push 5 s

→ off

→ push

→ on

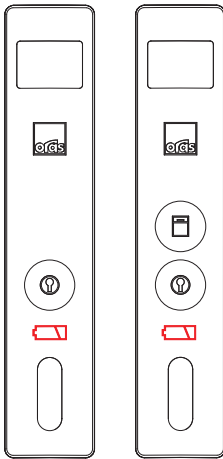


Changing the battery

CZ Výměna baterie
DE Wechsel der Batterie
DK Udskiftning af batteri
EE Patarei vahetamine
ES Cambiar la batería
FI Pariston vaihto
FR Changement de la pile
IT Sostituzione della batteria
LT Baterijos pakeitimas

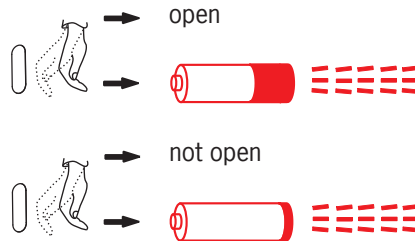
LV Baterijas maiņa
NL Batterij vervangen
NO Bytting av batteri
PL Wymiana baterii zasilającej
RO Înlocuirea bateriei electrice
RU Замена батареек
SE Byte av batteri
SK Výmena batérie

2720F/2725F

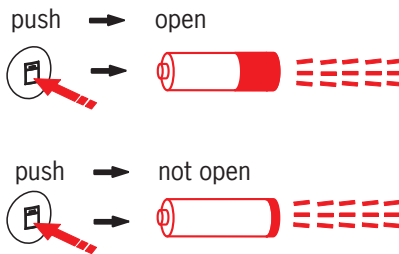


2720F

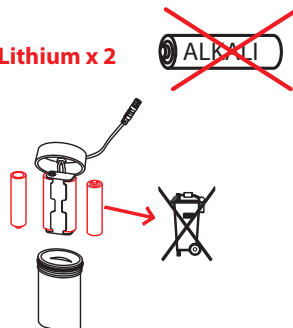
2725F



2725F

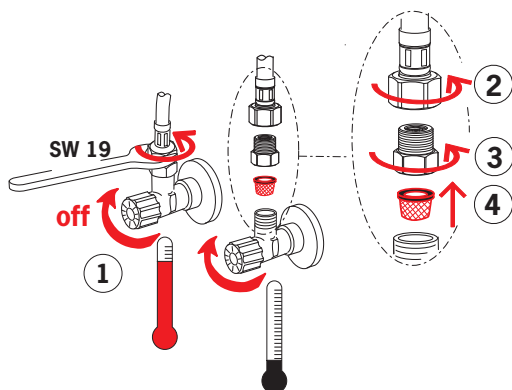


AA 1.5 V Lithium x 2



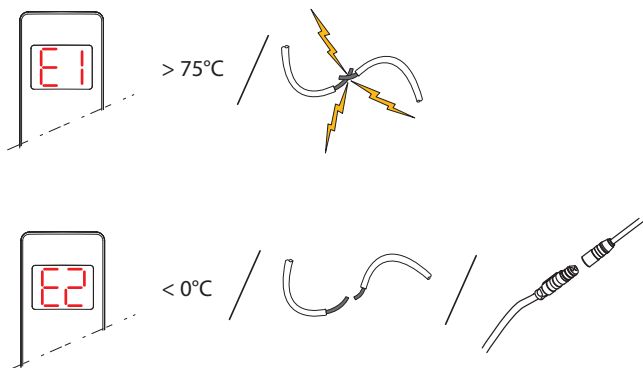
Cleaning/changing the litter filters

| | |
|--|---|
| CZ Čištění/Výměna filtrů | LV Dubļu filtru tīrīšana/maiņa |
| DE Reinigung/Wechsel der Filter | NL Reinigen/veranderen van de filters |
| DK Rensning/udskiftning af filtre | NO Rensing/bytting av filter |
| EE Prügipüüdurid puhastamine/vahetamine | PL Czyszczenie/wymiana filtra |
| ES Limpieza/cambio de los filtros | RO Curățirea/inlocuirea filtrelor |
| FI Roskasiivilöiden puhdistaminen/vaihtaminen | RU Очистка и замена уплотнительных фильтро |
| FR Nettoyage/changement des filtres | SE Rengöring/byte av smutsfilter |
| IT Pulizia/sostituzione dei filtri | SK Čistenie/výměna odpadových filtrov |
| LT Filtrų valymas ir pakeimas | |



Troubleshooting

| | |
|--|---|
| CZ Odstraňování závad | LV Traucējumu novēršana |
| DE Im Fall von Funktionsstörungen | NL In geval van storingen |
| DK Eventuelle fejl | NO Eventuelle fejl |
| EE Võimalikud häired | PL Wykrywanie i usuwanie usterek |
| ES En caso de avería | RO În caz de avarie |
| FI Mahdollisia häiriötekijöitä | RU Возможные неисправности |
| FR En cas de panne | SE Eventuella fel |
| IT Nel caso di difetti di funzionamento | SK Riešenie problémov |
| LT Nesklandumų šalinimas | |



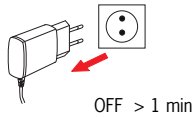
Changing the factory settings

CZ Změna hodnot předem nastavených výrobcem
DE Änderung der Werkseinstellungen
DK Ændring af fabriksindstillinger
EE Tehaseadete muutmise
ES Cambio de los ajustes de fábrica
FI Tehdasasetusten muuttaminen
FR Changement du réglage d'usine
IT Modifiche delle regolazioni di fabbrica
LT Gamyklinių nustatymų pakeitimas

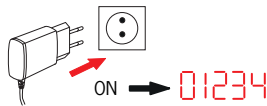
LV Rūpnīcas iestatījumu maiņa
NL Wijziging factory settings
NO Forandring av fabrikkens forhåndsinnstillinger
PL Zmiana nastaw fabrycznych
RO Modificarea setărilor din fabrică
RU Изменение заводских значений
SE Justering av fabriksinställda styrparametrar
SK Zmena továrenských nastavení

2722F/2727F

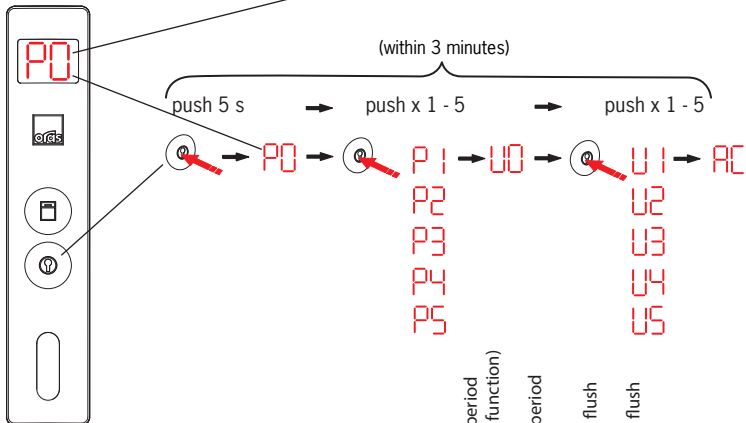
1



2



3



| | Afterflow period (touchless function) | Max. flow period | Automatic flush | Automatic flush period | ON / OFF |
|----|--|------------------|-----------------|---------------------------|----------|
| | P1 | P2 | P3 | P4 | P5 |
| U1 | 2 s | 10 s | 0 | 10 s | OFF |
| U2 | 4 s | 40 s | 12 h | 30 s | ON |
| U3 | 8 s | 60 s | 24 h | 60 s | - |
| U4 | 10 s | 120 s | 48 h | 120 s | - |
| U5 | 20 s | 180 s | 72 h | 180 s | FS |

FS = Factory Settings

Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio

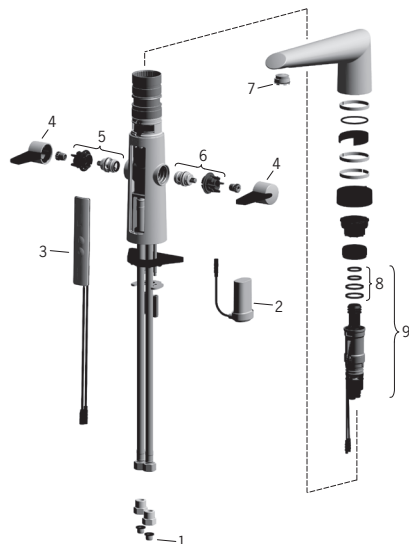
FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas
NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne

RO Piese de schimb
RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely

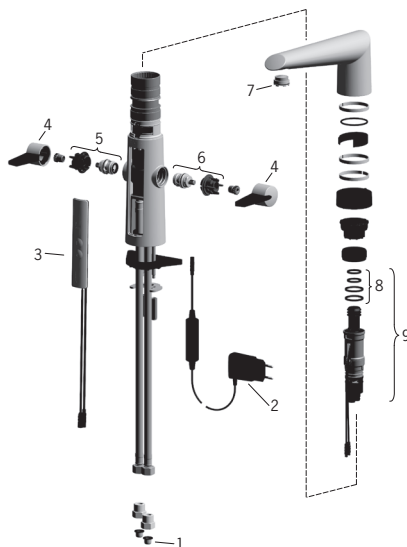
2720F

- 1 199257/2
- 2 600617V
- 3 601227V
- 4 601094/2
- 5 601092V
- 6 601091V
- 7 601287V
- 8 601072V
- 9 601106V



2722F

- 1 199257/2
- 2 601472V
- 3 601224V
- 4 601094/2
- 5 601092V
- 6 601091V
- 7 601287V
- 8 601072V
- 9 601110V



Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio

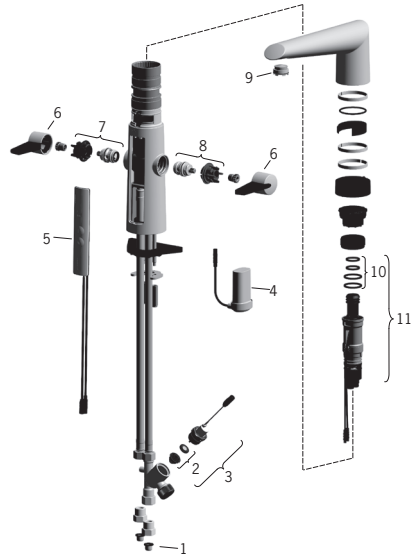
FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas
NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne

RO Piese de schimb
RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely

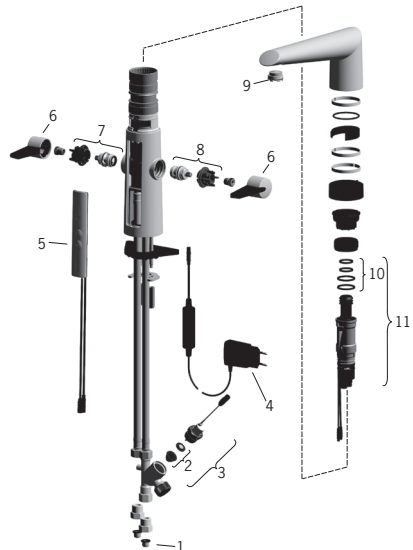
2725F

- 1 199257/2
- 2 601512V
- 3 601307V
- 4 600617V
- 5 601226V
- 6 601094/2
- 7 601092V
- 8 601091V
- 9 601287V
- 10 601072V
- 11 601106V



2727F

- 1 199257/2
- 2 601512V
- 3 601307V
- 4 601472V
- 5 601223V
- 6 601094/2
- 7 601092V
- 8 601091V
- 9 601287V
- 10 601072V
- 11 601110V



Oras is a significant developer, manufacturer and marketer of sanitary fittings. Since its founding in 1945 the company has introduced high-quality design products featuring user-friendly technical solutions that contribute to savings of water and energy. As early as in the in the 1990s, Oras introduced the first touchless electronic faucets in the market.

Oras is owned by Oras Invest, a family company. In September 2013 Oras acquired Hansa Metallwerke AG, a German faucet manufacturer, with its subsidiaries, and together the companies form the new Oras Group. The head office of the Group is located in Rauma, Finland, and the company's factories are located in Rauma, Burglengenfeld (Germany), Kralovice (Czech Republic) and Olesno (Poland). The Group employs about 1 400 people.

Det Norske Veritas Certification OY/AB certifies that the Quality Management System of Oras Oy in Rauma Finland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for development, manufacture, marketing, sales and after sales services of faucets, accessories and valves.



The TÜV CERT Certification Body of TÜV NORD Zertifizierungs- und Umweltgutachter Gesellschaft mbH certifies that the Quality Management System of Oras Olesno Sp. z o.o. in Olesno Poland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for manufacture, storage, marketing, sales and after sales services of faucets, valves and accessories.



ORAS GROUP
Isometsäntie 2, P.O. Box 40
FI-26101 Rauma
Tel. +358 2 83 161
Fax +358 2 831 6300
Info.Finland@oras.com
www.oras.com



www.oras.com

943131/02/14